

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:154

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Prowadź moją sprawę i wykup mnie;* Ożyw mnie według Twojej obietnicy! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Prowadź moją sprawę i wykup mnie, Ożyw zgodnie z Twą obietnicą!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Broń mojej sprawy i wybaw mnie; ożyw mnie według twego słowa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Stań przy sprawie mojej, a obroń mię; dla słowa twego ożyw mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Osądź sąd mój a odkup mię, dla słowa twego ożyw mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Broń mojej sprawy i wybaw mnie; zgodnie z Twą mową zapewnij mi życie!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Prowadź sprawę moją i wyzwól mnie; Ożywiaj mnie według obietnicy swojej!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Broń mojej sprawy i mnie wybaw, zgodnie ze swoją obietnicą zachowaj mnie przy życiu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rozsądź moją sprawę i mnie wykup, ożyw mnie słowem Twoim.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Broń mojej sprawy i uwolnij mnie, ożyw mnie zgodnie z Twą obietnicą.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Broń mojej sprawy i mnie wyswobodź; daj mi żyć według Twojego słowa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Racz poprowadzić moją sprawę sądową i mnie wyratuj; zgodnie ze swą wypowiedzią zachowaj mnie przy życiu.

¹⁾ <x>230 43:1</x>